

CONVENTION SUR LE COMMERCE INTERNATIONAL DES ESPECES  
DE FAUNE ET DE FLORE SAUVAGES MENACEES D'EXTINCTION

---

Onzième session de la Conférence des Parties  
Gigiri (Kenya), 10 – 20 avril 2000

Questions stratégiques et administratives

ADMISSION DES OBSERVATEURS

1. Selon l'Article XI, paragraphe 7, de la Convention, tout organisme ou toute institution techniquement qualifiés dans le domaine de la protection, de la conservation ou de la gestion de la faune et de la flore sauvages qui ont informé le Secrétariat de leur désir de se faire représenter aux sessions de la Conférence par des observateurs y sont admis – sauf si un tiers au moins des Parties s'y opposent – à condition qu'ils appartiennent à une des catégories suivantes:
  - a) organismes ou institutions internationaux, soit gouvernementaux soit non gouvernementaux, ou organismes ou institutions nationaux gouvernementaux; et
  - b) organismes ou institutions nationaux non gouvernementaux qui ont été approuvés à cet effet par l'Etat dans lequel ils sont établis.
2. L'article 3, paragraphe 2, du règlement intérieur [document Doc. 11.1 (Rev.1)] requiert que les organismes et institutions désirant se faire représenter à la session par des observateurs soumettent au Secrétariat de la Convention, au moins un mois avant l'ouverture de la session, les noms de ces observateurs et, dans le cas d'organismes et d'institutions auxquels l'article 2, paragraphe 2. b) se réfère, la preuve de l'approbation de l'Etat dans lequel ils sont établis.
3. Ces dispositions s'appliquent à tous les organismes ou institutions autres que l'Organisation des Nations Unies et ses institutions spécialisées (qui ne sont pas soumises à la procédure d'admission prévue par l'Article XI, paragraphe 7, de la Convention, conformément au paragraphe 6 de cet Article, et de l'article 2, paragraphe 1, du règlement intérieur).
4. L'Annexe au présent document donne la liste de tous les organismes et institutions qui, au 10 mars 2000, avaient informé le Secrétariat de leur désir de se faire représenter à la session par des observateurs. Au moment de la rédaction du présent rapport, le Secrétariat n'avait pas reçu de certains organismes ou institutions nationaux non gouvernementaux, la preuve qu'ils ont été approuvés à cet effet par l'Etat dans lequel ils sont établis. Ils devront fournir cette preuve au moment de l'enregistrement à Gigiri.
5. La liste donnée en Annexe est soumise à la Conférence des Parties pour qu'elle examine l'admission des observateurs conformément à l'Article XI, paragraphe 7, de la Convention.

Approbation d'organisations nationales

6. Comme l'a décidé la Conférence des Parties à sa 10<sup>e</sup> session (voir Annexe 2 au document Doc. 10.5), le Secrétariat applique maintenant strictement l'article sur la date limite de soumission des noms des observateurs représentant des organismes ou institutions nationaux et internationaux.
7. Toutefois, un certain nombre d'organismes et institutions nationaux n'ont pas fourni dans le délai d'un mois la preuve qu'ils ont été approuvés à cet effet par l'Etat dans lequel ils sont établis. Le Secrétariat a toujours fait preuve de souplesse dans son interprétation de cet article (voir ci-dessus, point 4). Toutefois, sa charge de travail dans la préparation des sessions de la Conférence des Parties est telle, qu'il ne peut plus s'accorder cette souplesse. En conséquence, les observateurs devraient noter qu'à l'avenir, le Secrétariat appliquera strictement cette disposition.

Décision concernant l'admission d'observateurs

8. Il est à noter que le texte du document Doc. 10.5 Annexe 2, adopté à la 10<sup>e</sup> session de la Conférence des Parties, n'a pas été enregistré en tant que décision mais qu'il le sera après la 11<sup>e</sup> session.

Listes des organisations

A. International organizations/Organizaciones internacionales/Organisations internationales

AFRICAN RESOURCES TRUST  
AFRICAN WILDLIFE FOUNDATION  
ASSOCIATION TECHNIQUE INTERNATIONALE DES BOIS TROPICAUX  
BELLERIVE FOUNDATION  
CARE FOR THE WILD INTERNATIONAL  
CENTER FOR INTERNATIONAL ENVIRONMENTAL LAW  
CENTER FOR WILDLIFE CONSERVATION  
CETACEAN SOCIETY INTERNATIONAL  
CONFERENCE MINISTERIELLE SUR LA COOPERATION HALIEUTIQUE ENTRE  
LES ETATS AFRICAINS RIVERAINS DE L'OCEAN ATLANTIQUE  
DARDEN ENVIRONMENTAL TRUST  
EARTH WAYS  
EASTERN CARIBBEAN COALITION FOR ENVIRONMENTAL AWARENESS  
ECOTERRA INTERNATIONAL  
ENVIRONMENTAL INVESTIGATION AGENCY  
EUROPEAN ASSOCIATION OF ZOO AND WILDLIFE VETERINARIANS  
EUROPEAN ASSOCIATION OF ZOOS AND AQUARIA  
EUROPEAN BUREAU FOR CONSERVATION AND DEVELOPMENT  
EUROPEAN PET ORGANIZATION  
FACE  
FAUNA AND FLORA INTERNATIONAL  
FRIEDKIN CONSERVATION FUND  
FRIENDS OF WHALERS  
GREENPEACE INTERNATIONAL  
HIGH NORTH ALLIANCE  
HUMANE SOCIETY INTERNATIONAL  
INTERNATIONAL AIR TRANSPORT ASSOCIATION (IATA)  
INTERNATIONAL ASSOCIATION OF FALCONRY & CONSERVATION OF BIRDS OF PREY  
INTERNATIONAL COALITION OF FISHERIES ASSOCIATIONS (ICFA)  
INTERNATIONAL COUNCIL FOR GAME AND WILDLIFE CONSERVATION  
INTERNATIONAL FOUNDATION FOR THE CONSERVATION OF WILDLIFE  
INTERNATIONAL FUND FOR ANIMAL WELFARE  
INTERNATIONAL FUR TRADE FEDERATION  
INTERNATIONAL PRIMATE PROTECTION LEAGUE  
INTERNATIONAL PROFESSIONAL HUNTERS ASSOCIATION  
INTERNATIONAL WILDLIFE COALITION  
IUCN – THE WORLD CONSERVATION UNION

IWMC-WORLD CONSERVATION TRUST  
LAW AND ENVIRONMENT EURASIA PARTNERSHIP  
ORNAMENTAL FISH INTERNATIONAL  
PET INDUSTRY JOINT ADVISORY COUNCIL  
RARE EARTH EXPLORATIONS & SAVING WILD TIGERS  
SAFARI CLUB INTERNATIONAL  
SAVE THE ELEPHANTS  
SPECIES SURVIVAL NETWORK  
SWAN INTERNATIONAL  
THE PRIMATE CONSERVATION & WELFARE SOCIETY  
TRAFFIC NETWORK  
WHALE AND DOLPHIN CONSERVATION SOCIETY  
WIDER CARIBBEAN SEA TURTLE CONSERVATION NETWORK, INC.  
WILDLIFE CONSERVATION SOCIETY  
WILDLIFE PROTECTION SOCIETY OF INDIA  
WILDLIFE WORKS  
WORLD CONSERVATION MONITORING CENTRE  
WORLD CONSERVATION TRUST FOUNDATION  
WORLD SOCIETY FOR THE PROTECTION OF ANIMALS (WSPA)  
WORLD WIDE FUND FOR NATURE

B. National organizations/Organizaciones nacionales/Organisations nationales

AARANYAK NATURE CLUB  
ACROPORA, INC.  
ACTION CAMPAIGN FOR ENDANGERED SPECIES  
AIPA ITALIAN ASSOCIATION  
ALL JAPAN SEAMEN'S UNION  
AMERICAN ZOO AND AQUARIUM ASSOCIATION  
ANIMAL LEGAL DEFENSE FUND  
ANIMAL WELFARE INSTITUTE  
ASOCIACIÓN COLOMBIANA DE ZOOCRÍA Y FAUNA SILVESTRE  
ASOCIACIÓN DE RESCATE DE FAUNA (ARFA)  
ASSOCIATION OF MIDWEST FISH AND WILDLIFE AGENCIES  
ASSOCIATION OF SOUTHEASTERN FISH AND WILDLIFE AGENCIES  
AUSTRALIAN CONSERVATION FOUNDATION  
BASKING SHARK SOCIETY  
BNA  
BORN FREE FOUNDATION  
CAMPFIRE  
CANADIAN MARINE ENVIRONMENT PROTECTION SOCIETY  
CANADIAN WILDLIFE FEDERATION

CARIBBEAN CONSERVATION CORPORATION  
CENTER FOR MARINE CONSERVATION  
CHELONIAN RESEARCH FOUNDATION  
COMITÉ FRANCAIS POUR L'UICN  
COMMITTEE FOR HUMANE LEGISLATION  
CONCORDIA UNIVERSITY  
CONFEDERATION DES METIERS ET DES UTILISATEURS DES  
RESSOURCES DE LA NATURE  
CONSERVATION FORCE  
CONSERVATION TREATY SUPPORT FUND  
DAVID SHEPHERD CONSERVATION FOUNDATION  
DEFENDERS OF WILDLIFE  
DOCUMENTATION CENTER FOR SPECIES PROTECTION  
EARTHTRUST  
ECOTERRA KENYA  
EDEN WILDLIFE TRUST  
ENVIRONMENT INVESTIGATION AGENCY  
FEDERACIÓN ARGENTINA COMERCIO FAUNA  
FEDERATION FRANCAISE DES METIERS DE LA FOURRURE  
FEDERATION OF JAPAN TUNA FISHERIES COOPERATIVE ASSOCIATION  
FEDERATION OF PHARMACEUTICAL MANUFACTURER'S  
ASSOCIATION OF JAPAN  
FELD ENTERTAINMENT, INC.  
FELLOWSHIP OF AFRICA AND KAMBE SHUMPEI  
FONDATION BRIGITTE BARDOT  
FONDATION FRANZ WEBER  
FORESTRY STUDENTS ORGANIZATION SILVA  
FRIENDS OF ANIMALS  
FUNDACION ARA, A.C  
FUNDACIÓN RED INFORMÁTICA ECOLOGISTA  
GLOBAL GUARDIAN TRUST  
GSM-DENMARK SELSKAB FOR BEVARELSE AF HAVPATTEDYR  
GTZ  
HEALTH AND ENVIRONMENT PROGRAM  
HUMANE SOCIETY OF CANADA  
HUMANE SOCIETY OF THE UNITED STATES  
ILKISONGO PASTORALISTS INITIATIVES  
INDONESIAN CORAL, SHELL AND ORNAMENTAL FISH ASSOCIATION  
INDONESIAN REPTILES AND AMPHIBIANS ASSOCIATION (IRATA)  
INSTITUTE OF CETACEAN RESEARCH  
INSTITUTE OF ECONOMIC AFFAIRS  
INTERNATIONAL ALLIGATOR/CROCODILE TRADE STUDY

INTERNATIONAL FOUNDATION FOR THE CONSERVATION OF NATURAL RESOURCES  
INTERNATIONAL YEAR OF THE TIGER FOUNDATION  
INUUVIALUIT GAME COUNCIL  
JAPAN BEKKO ASSOCIATION  
JAPAN FISHERIES ASSOCIATION  
JAPAN IVORY ASSOCIATION  
JAPAN LEATHER AND LEATHER GOODS INDUSTRIES ASSOCIATION  
JAPAN WHALING ASSOCIATION  
JAPAN WILDLIFE CONSERVATION SOCIETY  
JOURNALISTS AGAINST ENVIRONMENTAL DEGRADATION (JADE)  
KALAHARI CONSERVATION SOCIETY  
KAPPA PHI SIGMA-CONSERVATION AND DEVELOPMENT SOCIETY  
KSBK (ANIMAL CONSERVATION FOR LIFE)  
LEAP FOUNDATION  
LIBERTY INSTITUTE  
MAASAI ENVIRONMENTAL RESOURCE COALITION (MERC)  
MAASAI MARA KOIYAKI LEMEK WILDLIFE TRUST  
MARINE AQUARIUM COUNCIL  
MOPAWI HN  
NACRES  
NATIONAL COUNCIL OF SPCA (ZA)  
NATIONAL TRAPPERS ASSOCIATION, INC.  
NATURE AND YOUTH  
NATURE KENYA  
NATURE SEEKERS, INC.  
NORGES MILJOVERNFORBUND  
NORTHEASTERN ASSOCIATION OF FISH AND WILDLIFE AGENCIES  
NORWEGIAN FISHERMEN'S WIVES' ASSOCIATION  
NORWEGIAN WHALERS UNION  
NOVLAH KENYA SUPPORT GROUP  
OL JOGI, LTD  
ORNAMENTAL AQUATIC TRADE ASSOCIATION LTD.  
OVERSEAS FISHERY COOPERATION FOUNDATION  
PAN AFRICAN WILDLIFE CONSERVATION NETWORK  
PET CARE TRUST  
PLANTS FOR LIFE INTERNATIONAL  
PRO WILDLIFE  
PROYECTO MANGLARES/TORTUGAS GT  
RANTHAMBHORE FOUNDATION  
RED ECOLOGISTA HONDUREÑA PARA EL DESARROLO SOSTENIBLE  
RETOMALA CO

RINGLING BROS.  
ROBIN DES BOIS  
ROYAL SOCIETY FOR THE PREVENTION OF CRUELTY TO ANIMALS  
SAFARI CLUB INTERNATIONAL (SOUTH AFRICA)  
SAFETY FIRST  
SHINSHU UNIVERSITY  
SOCIETE NATIONALE DE PROTECTION DE LA NATURE (S.N.P.N.)  
SOCIETY FOR THE PREVENTION OF CRUELTY TO ANIMALS, HONG KONG  
SOLIDARITE JEUNESSE  
ST. LUCIA ANIMAL PROTECTION SOCIETY  
THE EAST AFRICAN WILD LIFE SOCIETY  
THE FUND FOR ANIMALS, INC.  
THE MIDDLE EAST NATURE CONSERVATION PROMOTION ASSOCIATION  
THE RICHES OF THE SEA  
THIRD MILLENNIUM FOUNDATION, INC.  
UGANDA WILDLIFE SOCIETY  
UNIVERSITY OF NATAL  
UNIVERSITY OF TORONTO  
UVUMBUZI CLUB  
VUB FREE UNIVERSITY OF BRUSSELS BE  
WESTERN ASSOCIATION OF FISH AND WILDLIFE AGENCIES  
WILDLIFE ACTION GROUP  
WILDLIFE CLUBS OF KENYA  
WILDLIFE CONSERVATION SOCIETY OF TANZANIA  
WILDLIFE MANAGEMENT INTERNATIONAL  
WILDLIFE TRUST OF INDIA  
WILDLIFE WATCH GROUP, NEPAL FORUM OF ENVIRONMENTAL  
JOURNALISTS (NEFEJ)  
WORLD RESOURCES INSTITUTE  
WORLD WILDLIFE FUND USA